

*Rapport du stage de formation professionnelle en  
France en 2014*

Comité d'organisation du stage (éd.)

La Société japonaise de langue et littérature françaises (SJLLF), la Société japonaise de didactique du français (SJDF) et le Service culturel de l'Ambassade de France au Japon

## Rapport du stage d'été du CLA à Besançon

Kaori OKU

J'ai participé au stage d'été du CLA à Besançon en France, du 4 au 14 août cet été. À cette occasion, j'ai suivi les cours suivants :

Le matin 1 : Pratiques de classe : Enseigner dans une perspective actionnelle.

Le matin 2 : Apprendre et enseigner la grammaire autrement.

L'après-midi : Enseigner la phonétique par le rythme et le mouvement.

J'ai également suivi les cinq "Forums" suivants :

1. Dynamiser ses pratiques de classe à l'oral avec la démarche RFI (le 5 août).
2. Présentation du *Nouveau Dictionnaire des difficultés du français* (le 6 août).
3. Apprendre et enseigner le français... *de la tête aux pieds* ! Pour une approche active de l'enseignement du FLE aux jeunes publics (le 7 août).
4. Apprendre et enseigner avec TV5 Monde (le 11 août).
5. Victor Hugo, l'homme et ses combats, d'hier à aujourd'hui (le 13 août).

Dans le premier cours du matin, après avoir parcouru l'histoire et l'actualité de l'enseignement du français, nous avons travaillé en groupe afin de réfléchir à l'organisation d'une classe. Dans le deuxième cours, nous avons appris comment enseigner la grammaire en faisant trouver aux apprenants eux-mêmes des règles grammaticales. Dans le cours de l'après-midi, nous avons fait des recherches sur l'enseignement de la prononciation et l'intonation du français en utilisant le rythme et le mouvement du corps.

Les "Forums" 1 et 4 nous ont montré les possibilités d'enseigner le français en profitant des matériaux donnés par la RFI et par TV5 Monde. Le Forum 2 nous a présenté un dictionnaire qui nous explique « les difficultés du français ». Quant au Forum 3, il nous a montré comment enseigner le français sans passer par l'explication théorique et avec des gestes corporelles. Dans le Forum 5, nous avons appris la vie et l'activité littéraire, théâtrale et politique de Victor Hugo.

# Stage pour professeurs et formateurs de FLE 2014

Rapporteur anonyme 1

**1. lieu :** Besançon

**2. période :** du 4 au 14 août 2014

## **3. les modules**

### 3.1. Dynamiser les pratiques de classe à l'oral, par Mme É. Dufour-Merle

Le cours avait pour objectif

d'acquérir des outils / techniques pour développer la sensibilité des élèves à la spécificité du discours oral et exploiter un document sonore.

### 3.2. Jeux et activités coopératives en classe de FLE, par Mme O. Gentet

Nous avons appris plusieurs activités ludiques pour donner aux élèves le plaisir de parler une langue étrangère, comme des jeux de ballon, de cartes, des chansons, etc. Les participants ont fait un petit cours de leur langue maternelle.

### 3.3. Favoriser les pratiques ludiques en classe de FLE, par M. F. Vermeersch

Ce cours avait également pour objectif les activités efficaces pour faire participer les élèves à l'oral ; nous avons pratiqué des jeux comme Destin, le bingo, des activités incluant une carte pour demander ou indiquer un chemin, etc.

### 3.4 EkriR à O2woua.... Écrire à haute voix ! Atelier d'écriture « texto », par Mme C. Collomb

Nous avons travaillé sur le « texto » : cette écriture qu'utilisent souvent les jeunes, s'éloigne du français académique de par ses abréviations, et son jargon mêlant argot et expressions familières. C'est pourtant bien une véritable langue à part entière, qui offre l'avantage de faciliter la communication dans l'urgence.

## **4. impression**

Les modules de ce stage correspondaient complètement à mes attentes. J'ai pratiqué des activités dans mon cours. Il fallait diviser ma classe en petits groupes mais ça s'est bien passé.

## **Résumé du rapport du stage d'été à Besançon**

Rapporteur anonyme 2

Le stage d'été à Besançon inclut 2 aspects (la formation, la vie). Ce résumé se concentre sur la formation dans le CLA. J'ai suivi 3 conférences ci-dessous.

### **I. Pratiques de classe: Enseigner dans une perspective actionnelle (M<sup>me</sup>. MONSACO DONAS)**

Le centre du sujet de la première moitié de ce cours était la théorie de la didactique. Celui de la dernière moitié était l'analyse des manuels et faire du plan de l'enseignement. Nous travaillions approximativement chaque fois dans un groupe. Finalement nous avons choisi un manuel en discutant, et nous avons fait un plan d'enseignement pour faire une classe en utilisant "Médiathèque" du CLA.

J'ai fait un plan d'enseignement et l'ai soumis à la conférencière.

### **II. Jeux et activités coopératives en classe FLE (M<sup>me</sup>. GENTET)**

J'ai créé "un Club de la Recherche de la Culture Francophone" dans le lycée où je travaille à Osaka. J'ai choisi ce cours parce que je voulais adopter les jeux éducatifs que j'apprenais dans ce cours comme l'activité de notre club.

La conférencière nous a présenté chaque fois plusieurs jeux éducatifs. Nous avons étudié l'effet de ces jeux en y jouant. Par exemple, des manières pour "briser la glace" entre les étudiants, des cartes qui aident les étudiants de mémoriser des suffixes de la conjugaison, des jeux d'apprendre par cœur avec la compétition, des manières pour mémoriser des mots et des idiomes qui utilisent le geste, et cætra. Finalement nous avons été divisés en 3 équipes et avons fait une simulation de cours en utilisant ce que nous avons appris dans ce cours.

J'ai connu beaucoup de "jeux éducatifs" du français dans ce cours. Ce cours lui-même était un bon modèle comme la classe de la langue étrangère. Je pourrai mettre en pratique les activités physiques que j'ai appris ici pour que mes étudiants acquièrent mieux le commencement du français.

### **III. Favoriser les pratiques ludiques et créatives en classe FLE**

Le but et le contenu de ce cours ressemblent au cours II. Finalement nous avons imaginé notre nouveau jeu éducatif. Et nous avons mis en ordre le contenu de ce jeu sur une feuille pour partager.

Ce cours m'a compensé le contenu du cours II. J'ai rencontré 3 stagiaires de l'Azerbaïdjan, 4 stagiaires du Maroc.

### **Résultat**

Je n'avais pas d'expérience de l'étude de la didactique du français avant le stage très intensif à Tokyo. Par ce stage à Besançon j'ai pu compléter mon étude à Tokyo et obtenir beaucoup d'exemples concrets des activités pour que mes étudiants puissent mieux apprendre le français.

De plus, c'est une de mes récoltes d'être devenu proche à plusieurs stagiaires qui viennent du Tchèque, de la Corée, de l'Iran, du Soudan nord, de l'Azerbaïdjan, du Mexique à travers ce stage d'été.

## Résumé du rapport

Rapporteur anonyme 3

Les trois modules que j'ai suivis lors de la formation professionnelle au CLA sont « Utiliser les ressources multimédia en classe de FLE » de M. Athanase Shungu, « Se perfectionner à l'oral » et « Animer sa classe et enrichir ses pratiques grâce au tableau numérique interactif (TNI) » de M. Guillaume Dujardin.

L'objectif de la classe de M. Shungu est de présenter des sites internet très utiles qui proposent des exercices variés selon les âges des apprenants. Pour travailler à la maison ou en salle informatique, la formation en ligne est très efficace. Les étudiants peuvent télécharger les images et les sons que l'on met en ligne et les utilisent pour élever leur capacité d'écoute et pour apprendre de nouvelles expressions. Divers jeux -- puzzle, concentration, devinette, etc. -- sont également disponibles pour les enfants. En salle informatique, chaque stagiaire tente d'y jouer pour vérifier leur efficacité.

Dans la classe de M. Dujardin, les stagiaires mettent en pratique les activités qu'il propose. On les fait souvent par équipe de deux ou trois, M. Dujardin fait parfois des plaisanteries et essaie de faire rire les stagiaires. Citons un exemple : on distribue la feuille où sont écrits les morceaux d'un poème très célèbre de Jacques Prévert. Mais l'ordre de lignes étant incorrect, on doit le corriger en interprétant les phrases. Outre cette activité relativement facile, on discute souvent autour de sujets intéressants. Le sujet suivant nous fascine beaucoup : « Quels sont les professions nécessaires pour vivre sur une île déserte ? » Pour participer à ce jeu, chacun cite son métier préféré et explique les raisons de son choix. Le but de cette activité est de motiver les apprenants pour participer au cours, et d'améliorer leurs capacités de communication à l'oral. A travers ce programme, on peut apprendre plusieurs types d'activités et comprendre l'importance de la question des motivations dans les exercices de composition de phrases parlées.

Dans le cours relatif au TNI, chaque stagiaire en apprend les outils et les usages pour créer des activités à partir des formules. A la fin du cours, on a exposé les activités créées au cours de la formation et expliqué quels sont leurs effets didactiques. En effet, on voit rarement le dispositif du TNI au Japon. Son installation dans les écoles ou les universités ne voit pas suffisamment le jour. Mais en Europe et en Afrique, ce système interactif est de plus en plus exploité pour valoriser les méthodes de FLE. J'espère pouvoir donner des cours au Japon pour faire connaître l'efficacité du TNI.